

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 55/04-05

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9205

Date : 13 October 2004

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 27 October 2004

Motion on “Civil service policy”

Hon WONG Kwok-hing has given notice to move the attached motion on “Civil service policy” at the Council meeting of 27 October 2004. The President has directed that “it be printed in the terms in which it was handed in” on the Agenda of the Council.

(Ray CHAN)
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

2004年10月27日(星期三)

立法會會議席上

王國興議員就

“公務員政策”

提出的議案

議案措辭

“本會促請政府在充分諮詢公務員的基礎上，制訂穩定公務員信心的政策，以增強公務員士氣，而在制訂此政策前，政府須：

- (一) 停止部門公司化、員工合約化和濫用外判服務；
- (二) 停止僱用臨時工以代替長工；及
- (三) 檢討一刀切的營運開支封套政策和削減公務員薪酬福利及人手的做法，以穩定人心，帶動良性社會互動，促進社會繁榮，有利建設香港特區。”

(Translation)

**Motion on
“Civil service policy”
to be moved by Hon WONG Kwok-hing
at the Legislative Council meeting
of Wednesday, 27 October 2004**

Wording of the Motion

“That this Council urges the Government, on the basis of full consultation with civil servants, to formulate a policy to stabilize the confidence of civil servants so as to boost their morale, and that the Government should, before formulating such a policy:

- (a) cease the corporatization of departments, contractization of staff employment and indiscriminate outsourcing of services;
- (b) cease employing temporary staff in place of permanent staff; and
- (c) review the policy of imposing operating expenditure envelopes across the board and the practice of reducing civil service pay, benefits and establishment,

so as to consolidate public confidence, give impetus to healthy social interactions, promote social prosperity and help build up the Hong Kong Special Administrative Region.”